

ILOTS DE FEU

Chauffage à bois, avec la vision nordique



Table des matières

Poêles à bois

Le jeu des flammes dans le poêle et beaucoup de temps libre...

Un poêle de chauffage a deux âmes, elles se déploient dans son lieu de vie: Il apporte un air nouveau dans l'espace de votre habitation, crée une agréable atmosphère de bien-être et construit ainsi le coeur chaleureux de votre domaine privé. Les flammes flamboyantes génèrent relaxation et inspiration -comme des vacances sur une île. C'est la raison pour laquelle nous nommons nos poêles les ILOTS DE FEU

Flammendes Ofenfeuer und ganz viel Zeit...

Ein Kaminofen hat zwei Seelen, die sich in seinem Umfeld entfalten: Er trägt gestalterisch zum individuellen Interieur Ihres Wohnraums bei, schafft eine angenehme Wohlfühlumgebung und bildet so das wärmende Zentrum in Ihrem privaten Reich. Lodernde Flammen sorgen für Entspannung und Inspiration – wie ein Urlaub auf einer Insel. Deshalb nennen wir unsere Kaminöfen FEURIGE INSELN.

	Page
La fonte c'est la qualité / écologique	4 - 7
PEPPA	8 - 9
CORNA	10 - 11
Aide au chauffage, catalyseur Chauffer proprement avec du bois	12 - 13
COLONA lite	14 - 15
NOVIA	16 - 17
VISPA	18 - 19
Poêle à accumulation : un poêle „Accu-chaleureux“	20-21
COLONA	22-23
DELTA plus	24-25
NOVIA plus	26-27

	Page
Technique hydro :	28-29
Comment ça fonctionne?	
NOVIA W	30-31
DELTA W	32-33
Planifier votre système de chauffage hydro	34-37
Accessoires hydro - KS04 ZAE	45
Electronique: LEDATRONIC et LUC	46 / 38
Données techniques	40-44
LEDA Appli-Chauffage : Quel appareil me convient le mieux?	48-49
Mentions légales	47





Qualité Fonte

Développement, production et SAV en Allemagne



La qualité est notre engagement

Pour répondre à de grandes exigences d'individualité et de fonctionnalité, nous avons développé pour vous un choix varié de poêles. LEDA représente la tradition, une qualité élevée, la longévité, le confort et l'innovation, comme peu d'autres dans notre branche. Depuis la fondation de l'entreprise en 1873, la qualité est notre crédo le plus important.

Efficace, durable, puissant, individuel et tout simplement beau – pour votre bien-être agréable en continu.

Lors de la fabrication nous nous appuyons sur notre production traditionnelle, hautement développée et l'amélioration technique permanente de nos produits. Seuls les meilleurs matériaux répondent à nos exigences. Nous n'utilisons donc que de la fonte de qualité : Aujourd'hui comme par le passé, nous n'avons que des matières de haute valeur dans nos ateliers de construction des poêles. Leur longévité est presque illimitée, ils accumulent la chaleur, supportent des chaleurs extrêmes, sont de forme stable et permettent cependant une finition avec les formes et design les plus raffinés.

De plus -et ce point nous est particulièrement important- vous pouvez apprécier votre appareil de chauffage LEDA en toute tranquillité ! Car les bruits et claquements habituels des autres matériaux n'existent pas avec la fonte – car la fonte c'est la qualité !

Qualität ist unser Versprechen

Für höchste Ansprüche an Individualität und Funktionalität haben wir unsere vielfältige Auswahl an Kaminöfen für Sie entwickelt. LEDA steht wie kaum ein anderer Name der Branche für Tradition, höchste Qualität, Langlebigkeit, Komfort und Innovation. Qualität ist dabei seit den Gründungstagen im Jahre 1873 unser oberstes Gebot.

Effizient, langlebig, leistungsstark, individuell und einfach schön – für Ihr anhaltend gutes Wohlfühl.

Bei der Verarbeitung zählen wir auf unser traditionelles, hoch entwickeltes Handwerk und die stete technische Weiterentwicklung unserer Produkte. Unserem Anspruch werden hierbei nur beste Materialien gerecht. So verwenden wir ausschließlich Qualitätsguss: Damals wie heute der hochwertigste Werkstoff im Ofenbau. Er ist von nahezu unbegrenzter Lebensdauer, wärmespeichernd, extrem hitzebelastbar, formstabil und ermöglicht in der Gestaltung selbst feinste Konturen und Designs.

Außerdem – und das liegt uns besonders am Herzen – können Sie Ihre LEDA Feuerstätte damit in aller Ruhe genießen! Die bei anderen Materialien üblichen lauten Knackgeräusche während des Erwärmens und Abkühlens treten bei Guss nämlich nicht auf – denn Guss ist Qualität!



* Le feu liquide pour la fabrication de poêles de haut niveau.
* Feurigies Gießen für hochwertigen Ofenbau

Ecologique

Chauffer proprement avec bonne conscience



Chauffer au bois – l'énergie renouvelable

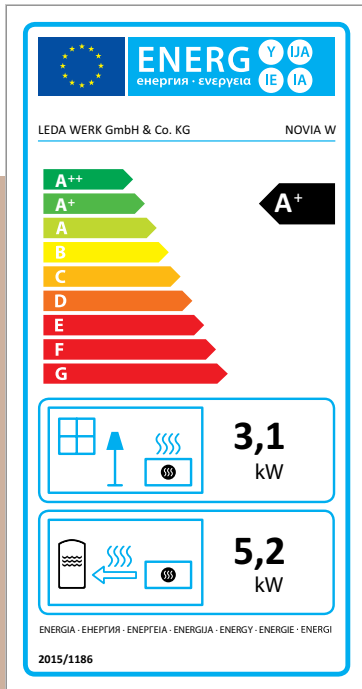
Qui chauffe au bois, réchauffe son logement, mais pas le climat. Le bois, énergie renouvelable, rend indépendant du pétrole et du gaz. Le chauffage au bois et les poêles de chauffage, contribuent à réduire les émissions de dioxyde de carbone fossile et à enrayer l'effet de serre.

La combustion de bois libèrera seulement autant de CO₂, que le bois en a emmagasiné précédemment. La combustion est CO₂ neutre ! Tout autant de CO₂ serait relâché lors du pourrissement naturel du bois dans la forêt. Le bois est une source d'énergie régénérative et sa mise en oeuvre protège le climat.

Regenerativ – Heizen mit Holz

Wer mit Holz heizt, heizt seiner Wohnung, aber nicht dem Klima ein. Der nachwachsende Rohstoff Holz macht unabhängiger von Erdöl und Gasbrennstoffen. Holzheizungen und Kaminöfen tragen dazu bei, die Emission von fossilem Kohlendioxyd zu verringern und den Treibhauseffekt einzudämmen.

Bei der Verbrennung von Holz wird nur so viel CO₂ freigesetzt, wie das Holz vorher aufgenommen hat. Es verbrennt CO₂-neutral! Die gleiche Menge CO₂ würde ebenfalls bei der natürlichen Verrottung im Wald freigesetzt werden. Holz ist eine regenerative Energiequelle und sein Einsatz schützt das Klima.



Label de classe énergétique - Efficience et respect de l'environnement en toute transparence

Le label énergie pour poêles de chauffage avec conduites fermées des fumées, montre toutes les caractéristiques des appareils et met en évidence que le bois, énergie durable, présente en plus d'un bilan neutre en CO₂, d'excellentes valeurs de puissance thermique.

Placée à droite des niveaux des classes d'énergie de A+++ à G, niveaux qui s'échelonnent du vert au rouge, la flèche noire indique la classe énergétique de l'appareil. Deux zones sont situées sous la classification : Celle du haut pour la quantité de chaleur en kW dispensée dans la pièce où est installé l'appareil, celle du bas pour indiquer la quantité de chaleur accessible, via un équipement (Poêle équipé d'un système à eau).

Energielabel – Transparenz bei Effizienz und Umweltfreundlichkeit

Das Energielabel für Feuerstätten mit geschlossener Abgasführung zeigt alle wesentlichen Produkteigenschaften und macht deutlich, dass der nachwachsende Energieträger Holz neben der neutralen CO₂-Bilanz auch ausgezeichnete Werte in der Wärmeleistung aufweist.

Neben den neun Energieeffizienzklassen von A+++ bis G, farblich von grün nach rot abgestuft, zeigt der schwarze Pfeil rechts die Energieeffizienzklasse des Gerätes an. Unter der Klassifizierung befinden sich zwei Felder: das obere für die Wärmeabgabe in kW im Aufstellraum, das untere für eine mögliche Wärmeabgabe über einen Wärmeträger (Feuerstätten mit wasserführenden Bauteilen) in ein Warmwassersystem.



PEPPA
laqué noir (mat)
schwarz lackiert (matt)



PEPPA
émaillé blanc (brillant)
weiss emailiert (glänzend)



PEPPA
émaillé vert foncé
dunkelgrün emailiert



PEPPA
émaillé bleu noir
blauschwarz emailiert



PEPPA
émaillé bleu pétrole
petrolblau emailiert



Atour du feu

- Petit poêle fin - complètement en fonte, porte intégralement en verre avec double vitrage et poignée inox
 - Puissance thermique nominale: 4 kW
Deuxième puissance de chauffe contrôlée : 6 kW (Exigence de la norme BImSchV)
 - Accessoires en option:
 - aide au chauffage, électronique
 - "tec" kit de réduction des émissions (=aide au chauffage + catalyseur) pour un fonctionnement supportant les erreurs d'utilisation (quantité de bois/réglage de l'arrivée d'air) et une plage de puissance étendue.
- page 12)

Rund um's Feuer

- Kleiner, schlanker Kaminofen – komplett aus Guss, Ganzglastür mit Doppelverglasung und Edelstahl-Türgriff
 - Nennwärmeleistung: 4 kW
Zweite geprüfte Heizleistung: 6 kW (Einhaltung der BImSchV)
 - Optionales Zubehör:
 - Elektronische Heizhilfe
 - Emissionsminderungsset „tec“ (= Heizhilfe + Katalysator) für fehlertoleranten Betrieb (Holzaufgabe/ Luftzufuhr) und größeren Leistungsbereich
- Seite 12)



Accessoires : Socle pivotant non visible (angle de rotation réglable)
Zubehör: unsichtbare Drehkonsole (Drehwinkel einstellbar)



Levier de réglage de l'arrivée d'air de combustion
Einhebelbedienung der Verbrennungsluft



L'aide électronique au chauffage indique comment se chauffer au bois correctement* (Lumière LED discrète dans le socle: vert/bleu/rouge)
Elektronische Heizhilfe informiert über richtiges Heizen mit Holz* (Dezentes, indirektes LED-Licht im Sockel: grün / blau / rot)

* voir aussi / siehe auch:
www.richtigheizenmitholz.de

PEPPA

Poêle à bois en fonte fin avec la nouvelle technologie de protection du climat

PEPPA

Puissance / Heizleistung: 4 - 6 Kw

Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1311 / 394/ 394 mm





CORNA
laqué noir (mat)
schwarz lackiert (matt)



CORNA
émaillé blanc (brillant)
weiss emailliert (glänzend)



CORNA ES L
laqué noir (mat)
schwarz lackiert (matt)



CORNA ES R
émaillé blanc (brillant)
weiss emailliert (glänzend)



Le feu en cube

- Poêle noble, fin - tout en fonte, porte intégralement en verre avec poignée inox.
- **CORNA**
Puissance thermique nominale: 4 kW
Deuxième puissance de chauffe contrôlée: 6 kW (Exigence de la norme BImSchV)
- **CORNA ES L/R** Vision d'angle, vitre pliée (à gauche ou à droite)
Puissance thermique nominale: 6 kW
- Accessoires en option:
 - aide électronique au chauffage
 - „tec“ kit de réduction des émissions (=aide au chauffage + catalyseur) pour un fonctionnement supportant les erreurs d'utilisation (quantité de bois/réglage de l'arrivée d'air) et une plage de puissance étendue. (▶ page 12)

Feuer im Quadrat

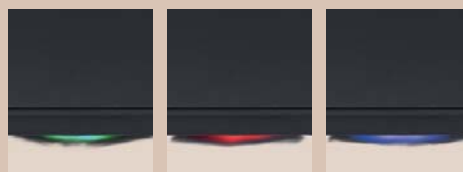
- Edler, schlanker Kaminofen – komplett aus Guss, Ganzglastür mit Edelstahl-Türgriff
 - CORNA
Nennwärmeleistung: 4 kW
Zweite geprüfte Heizleistung: 6 kW (Einhaltung der BImSchV)
CORNA ES Ecksicht, gebogene Scheibe (links oder rechts)
Nennwärmeleistung: 6 kW
 - Optionales Zubehör:
 - Elektronische Heizhilfe
 - Emissionsminderungsset „tec“ (= Heizhilfe + Katalysator) für fehlertoleranten Betrieb (Holzauflage/ Luftzufuhr) und größeren Leistungsbereich
- ▶ Seite 12)



Accessoires : Socle pivotant non visible (angle de rotation réglable)
Zubehör: unsichtbare Drehkonsole (Drehwinkel einstellbar)



Raccordement au conduit :Sortie haute / arrière (seulement CORNA)
Anschluss an den Schornstein:
Abgang oben/ hinten (nur CORNA)



L'aide électronique au chauffage indique comment se chauffer au bois correctement* (Lumière LED discrète dans le socle: vert/bleu/rouge)
Elektronische Heizhilfe informiert über richtiges Heizen mit Holz*
(Dezentes, indirektes LED-Licht im Sockel: grün / blau / rot)

CORNA

Poêle à bois en fonte fin avec la nouvelle technologie de protection du climat

CORNA ES L

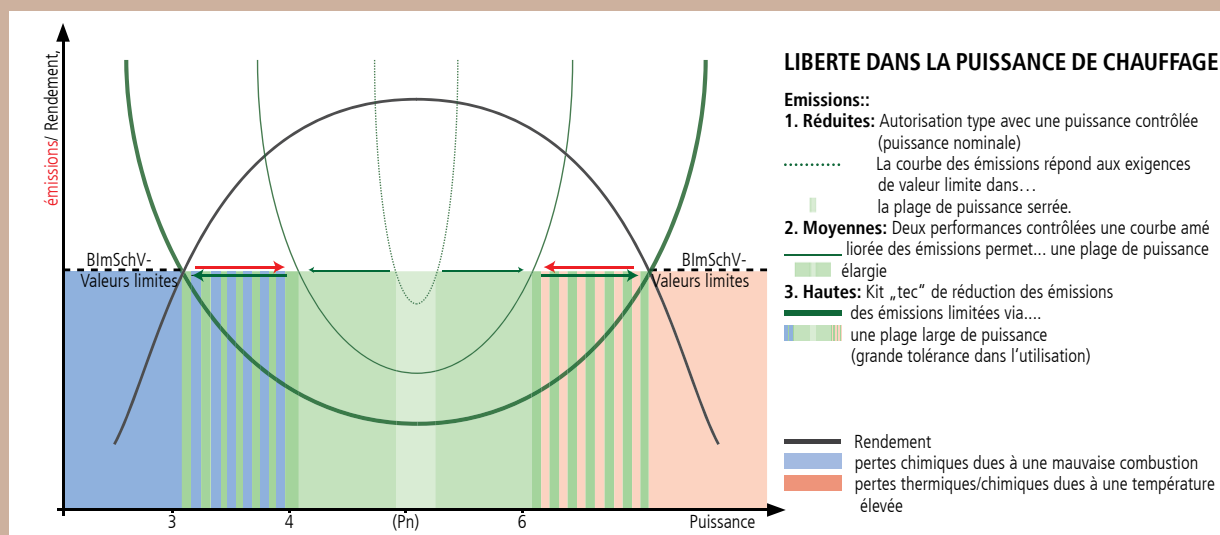
Puissance / Heizleistung: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1247/ 380/ 380 mm





Plage de puissance élargie pour CORNA / PEPPA
 Chauffer correctement avec du bois
 Erweiterter Leistungsbereich für CORNA / PEPPA
 Richtig heizen mit Holz



Pour chauffer correctement avec du bois il faut:

1. une évaluation précise du besoin en chaleur
2. choisir l'appareil avec la Puissance thermique adéquate (Pn)
3. un conduit suffisamment dimensionné
4. faire fonctionner correctement le poêle dans la plage de puissance déterminée

CORNA et PEPPA sont testés pour fonctionner avec respectivement 4 kW et 6 kW, plus précisément 3 kW et 7 kW (tec). Dans cette plage de puissance la combustion dans le poêle est optimale (rendement élevé) et les valeurs limites des émissions sont réduites (peu d'émissions).

Rendement, émissions et puissance

Hors de cette plage de puissance, le rendement est un peu moins efficient et les émissions sont plus élevées:

- En cas de fonctionnement en dessous de la Pn du à :
- Quantité de bois trop petite
 - Arrivée d'air trop importante*
- En cas de fonctionnement au dessus de la Pn du à :
- Trop de bois
 - Manque d'air de combustion*

*La quantité optimale d'air à brûler est basée de façon constructive sur la Pn.

Zum richtigen Heizen mit Holz gehört:

1. richtige Wärmebedarfsbestimmung
2. Ofenauswahl mit entsprechender Nennwärmeleistung (NWL)
3. richtig dimensionierter Schornstein
4. richtiger Betrieb des Ofens im geprüften Bereich

CORNA und PEPPA sind mit 4 kW und 6 kW, bzw. 3 kW und 7 kW (tec) geprüft. In diesem Leistungsbereich verbrennt der Kaminofen effizient (hoher Wirkungsgrad) und schadstoffarm (wenig Emissionen) – Emissionsgrenzwerte werden eingehalten.

Wirkungsgrad, Emissionen und Leistung

Außerhalb dieses Leistungsbereiches ergibt sich ein wenig effizienterer Wirkungsgrad und steigende Emissionen:

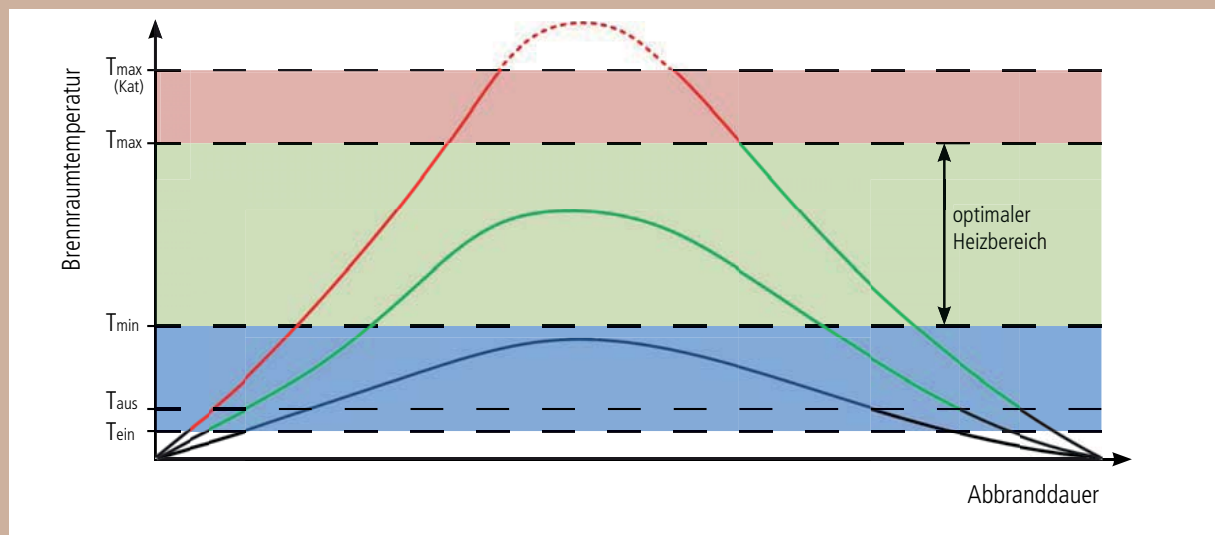
- Bei Betrieb unter NWL durch:
- zu geringe Brennstoffaufgabe
 - und Luftüberschuss*
- Bei Betrieb über NWL durch:
- zu hohe Brennstoffaufgabe
 - und Luftmangel*

*Die optimale Luftmenge ist konstruktiv auf die NWL ausgerichtet.

BRÛLER PROPREMENT AVEC DU BOIS

Poêles à bois avec catalyseur et aide électronique au chauffage

Aide électronique au chauffage pour CORNA / PEPPA
Description des fonctions
Funktionsbeschreibung



Que fait le catalyseur ?

Une combustion optimale ne dépend pas seulement d'un bon dimensionnement du conduit, mais aussi de la quantité de bois à brûler et du réglage du levier d'air. L'utilisateur doit donc „apprendre“ à utiliser le poêle dans la plage de puissance adaptée.

L'aide au chauffage est là pour le seconder. Une lampe LED discrète indique, si le poêle fonctionne dans la puissance adéquate - de façon comparable à un indicateur de changement de rapport dans une voiture - et agit comme un indicateur de „Chauffer au bois correctement“* :

- VERT** – tout va bien !
- BLEU** – les températures sont trop basses (trop peu de combustible/air)
- ROUGE** – les températures sont trop élevées (trop de combustible/air), Risque de surchauffe

Que fait le catalyseur ?

Le catalyseur est un élément perméable à l'air avec un revêtement innovant. Il est intégré dans le haut du poêle et traversé par les fumées, il réduit notablement les émissions de CO et la production de poussières. C'est la raison pour laquelle un poêle avec catalyseur émet peu de substances nocives lorsqu'il est utilisé dans la plage de puissance donnée, mais aussi dans la plage de puissance définie en plus par LEDA - ainsi il est garanti que le chauffage produit peu de substances nocives, il facilite l'action de l'utilisateur tout en répondant aux besoins définis dans une plage de puissance élargie et ainsi d'utilisation quotidienne.

Was macht die Heizhilfe?

Ein optimaler Heizbetrieb wird nicht nur durch den richtig dimensionierten Schornstein bestimmt, sondern auch durch die Holzaufgabe und die Einstellung des Luftventilhebels. Der Betreiber muss also „lernen“, den Ofen im richtigen Leistungsbereich zu heizen.

Dabei unterstützt ihn die Heizhilfe. Ein dezentes LED-Licht zeigt an, ob der Ofen im richtigen Heizbereich betrieben wird - vergleichbar mit einer Schaltpunktanzeige beim Auto - und wirkt wie ein Indikator für „Richtig Heizen mit Holz“* :

- GRÜN** – alles ok!
- BLAU** – zu geringe Temperaturen (zu wenig Brennstoff/ Luft)
- ROT** – zu hohe Temperaturen (zu viel Brennstoff/ Luft), Gefahr des Überheizens

Was macht der Katalysator?

Der Katalysator ist ein luftdurchlässiges Bauteil mit einer innovativen Beschichtung. Im Kopf des Ofens integriert und von Heizgasen durchströmt, reduziert es massgeblich die CO-Emissionen und den Staubanteil.

Deshalb heizt ein Kaminofen mit Katalysator nicht nur bei Nennwärmeleistung schadstoffarm, sondern auch in dem von LEDA zusätzlich geprüften Leistungsbereichen – so ist das schadstoffarme Heizen bedienerfreundlich und bedarfsgerecht in einem größeren Bereich garantiert und damit alltagstauglich.

COLONA lite
émaillé blanc, porte ronde/droite
weiss emailliert, runde/flache Tür



COLONA lite
émaillé noir, porte ronde/droite
schwarz lackiert, runde/flache Tür



Accent noble

- Poêle noble, élancé avec une puissance nominale de 6 kW
- tout en fonte
- Testé selon DIN EN 13240 (sans chamottes-éléments d'accumulation: cf. COLONA poêle à accumulation, page 20)
- Trois hauteurs:
 - avec deux anneaux à poser, hauteur 1239 mm
 - avec trois anneaux à poser, hauteur 1380 mm
 - avec six anneaux à poser, hauteur env. 1757 mm
 tous avec porte à double vitrage, droite ou arrondie
- En option COLONA lite peut être équipé d'un système d'accumulation en fonte
- et garder ainsi la chaleur plus longtemps. (page 21)
- Accessoire: COLONA lite peut être combiné avec la LEDATRONIC, regulation electronique de combustion.



Façades attrayantes:
Porte droite avec double vitrage
Attraktive Frontvarianten:
flache Tür mit Doppelverglasung



Façades attrayantes:
Porte courbe avec double vitrage
Attraktive Frontvarianten:
runde Tür mit Doppelverglasung

Edle Akzente

- Edler, schlanker Kaminofen mit 6 kW Nennwärmeleistung
- komplett aus Guss
- Geprüft nach DIN EN 13240 (▶ ohne Schamotte-Speicherkern: Vgl. COLONA Speicherofen, Seite 20)
- Drei Höhen:
 - mit zwei Aufsatzringen, 1239 mm Höhe
 - mit drei Aufsatzringen, 1380 mm Höhe
 - mit sechs Aufsatzringen, ca. 1757 mm Höhe
 jeweils mit doppelt verglaster flacher oder runder Tür
- Optional kann COLONA lite mit Guss-Speichereinlagen ergänzt werden und so länger die Wärme halten. (▶ Seite 21)
- Zubehör: COLONA lite kann mit der elektronischen Verbrennungsluftsteuerung LEDATRONIC kombiniert werden.



Plaque supérieure en fonte:
laquée noire
Guss-Deckplatte:
schwarz lackiert



Plaque supérieure en fonte:
émaillée blanc (Accessoire)
Guss-Deckplatte:
weiss emailliert (Zubehör)

COLONA lite

Poêle à bois en fonte pour une chaleur agréable

COLONA lite

Puissance / Heizleistung: 6 kW

Dimensions (H/L/P):/ Größe (H/B/T): 1239 (env. 1757)/ 484/ 484 mm



NOVIA C
laqué noir
schwarz lackiert



NOVIA CL
laqué noir
schwarz lackiert



La chaleur en finition arrondie

- Poêle fonte rond, peu encombrant avec un design moderne
- Deux hauteurs:
 - NOVIA C, hauteur 1050 mm
 - NOVIA CL, hauteur 1185 mm
- Accessoires: NOVIA CL peut être combiné avec la LEDATRONIC, regulation electronique de combustion.

Wärme in runder Vollendung

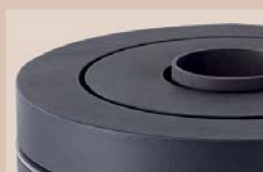
- Runder, platzsparender Gussofen mit einem modernen Design
- Zwei Höhen:
 - NOVIA C mit 1050 mm Höhe
 - NOVIA CL mit 1185 mm Höhe
- Zubehör: NOVIA CL kann mit der elektronischen Verbrennungs-luftsteuerung LEDATRONIC kombiniert werden.



Discrete, la poignée se fond parfaitement dans le design du poêle.
Dezent: Der Türgriff fügt sich perfekt in das Design ein.



Pratique: Le nettoyage est un jeu d'enfant grâce au cendrier.
Praktisch: Kinderleichte Säuberung mit dem Aschekasten



Plaque supérieure en fonte pour NOVIA C/CL (noire)
Guss-Deckplatte für NOVIA C/ CL (schwarz)

NOVIA

Poêle en fonte pour une chaleur agréable

NOVIA CL

Puissance / Heizleistung: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1185/ 450/ 450 mm



VISPA
laqué noir
schwarz lackiert



Des formes harmonieuses en fonte

- Economie de place, poêle rond avec un corps de chauffe taillé complètement en fonte
- Des rondeurs harmonieuses et une vision pour puriste

Harmonische Formen aus Guss

- Platzsparender, runder Kaminofen mit tailliertem Korpus – komplett aus Guss
- Harmonische Rundungen und puristische Optik



Harmonie : La profondeur en partie haute est adaptée à la forme de l'appareil
Harmonisch: die Vertiefung im Kopfteil passt zu der Form des Korpus.



Pratique: Le nettoyage est un jeu d'enfant grâce au cendrier.
Praktisch: Kinderleichte Säuberung mit dem Aschekasten

VISPA

Poêle en fonte avec une silhouette bien à lui

VISPA

Puissance de chauffe / Heizleistung: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1103/ 522/ 522 mm



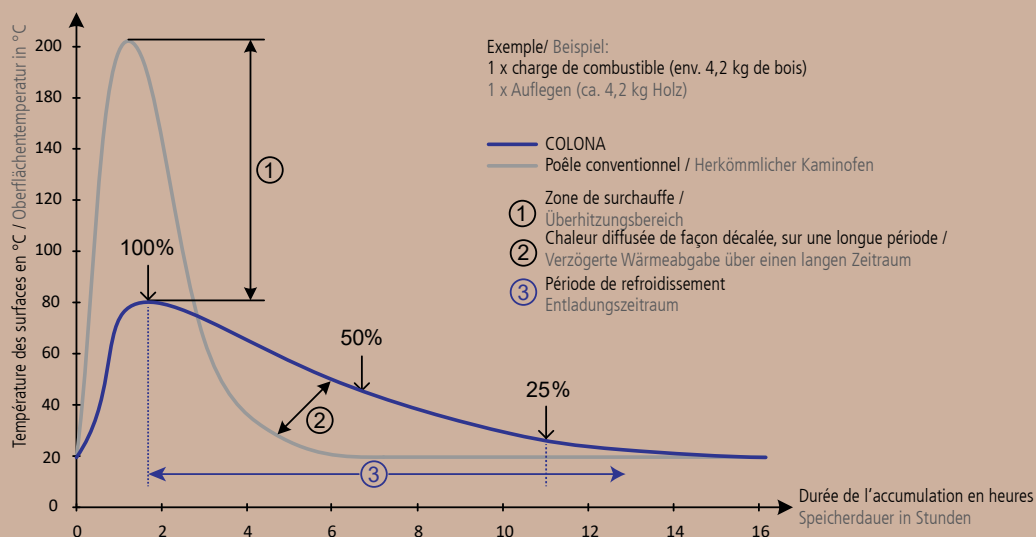
Design: kramerDesign

Poêle à accumulation

un poêle à bois „Accu-chaleureux“

COLONA

Poêle à accumulation normé DIN EN15250
Speicherofen nach DIN EN15250



COLONA : XXL - Le géant de l'accumulation

Un cœur compact en chamotte est placé dans le COLONA et en fait un excellent poêle à accumulation - chamotte et fonte représentent au total 480 kg de masse d'accumulation de chaleur !

Peu de combustible donne déjà plusieurs heures de chaleur agréable

(1 x 4,2 kg de bois : Plus de 10 heures de chaleur, testé d'après la norme DIN EN15250). Le cheminement des fumées à l'intérieur des masses d'accumulation garantit une récupération maximale de la chaleur, pour que le COLONA puisse rendre le plus de chaleur et le plus longtemps possible. Le décalage de la diffusion de la chaleur permet ainsi d'éviter la surchauffe dans la pièce d'habitation.

COLONA: XXL-Speicherriese

Im COLONA steckt ein kompakter Schamottekern, der ihn zum vollwertigen Speicherofen macht – mit einem Gesamtgewicht von 480 kg als Schamotte- und Guss-Speichermasse!

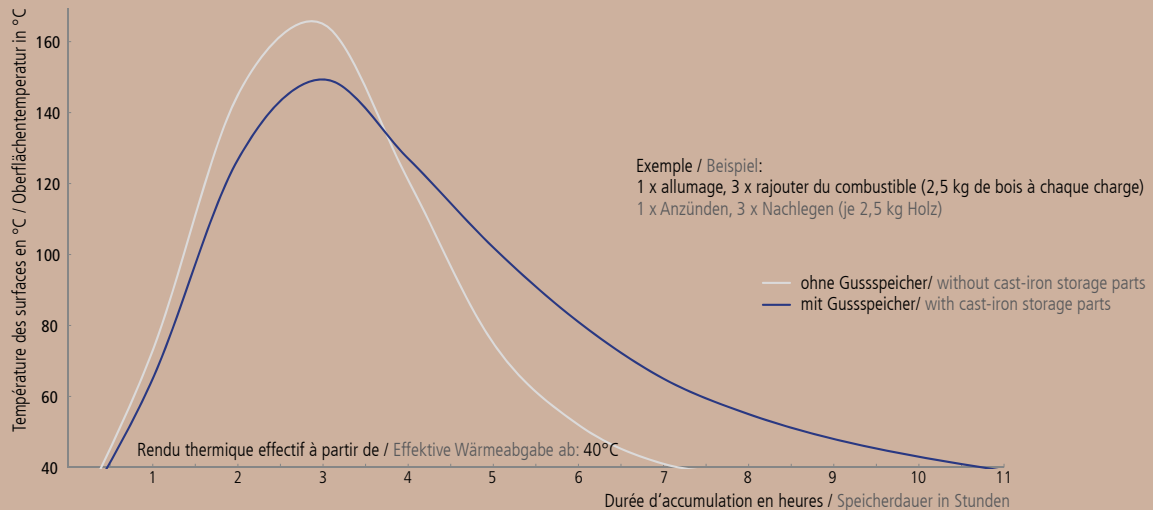
Schon wenig Brennstoff ergibt viele Stunden wohltuende Wärme (1 x 4,2 kg Holz: über 10 Stunden Wärme, geprüft nach DIN EN 15250). Die Lenkung der Heizgase im Inneren des Speichers garantiert dabei maximale Wärmeaufnahme, damit der COLONA möglichst lange und viel gespeicherte Wärme abgeben kann. Die so zeitverzögerte Wärmeabgabe verhindert dabei das Überhitzen des Wohnraumes.



COLONA:
Déviation des fumées via le cœur en chamotte
Lenkung der Heizgase durch Schamottekern

NOVIA plus / DELTA plus / COLONA lite

Comparaison de la chaleur rendue avec/sans 45 kg de masse d'accumulation en fonte
Vergleich der Wärmeabgabe mit/ ohne 45 kg Guss-Speichereinlage



NOVIA plus/ DELTA plus/ COLONA lite: Accumulation en fonte

La fonte est très bonne conductrice de la chaleur et possède de très bonnes propriétés d'accumulation de chaleur et elle est deux fois plus étanche que les autres matériaux d'accumulation comme la pierre ollaire ou la chamotte. Rapporté à son volume, la fonte est donc un accumulateur de chaleur très compact.

La comparaison : Fonte vs Pierre ollaire

On peut ajouter 45 kg de masse d'accumulation dans le NOVIA plus. Le même espace pourrait contenir seulement 17 kg de Pierre ollaire ou 13 kg de chamottes et apporterait donc beaucoup moins de chaleur disponible.

Par rapport à la masse intégrable dans le NOVIA plus, la fonte d'accumulation atteint clairement une chaleur d'accumulation plus élevée que la fonte et la chamotte. De plus, la fonte accumule la chaleur 12 x plus vite que la Pierre ollaire - très peu de temps de fonctionnement suffit pour que l'accumulation de chaleur commence.

NOVIA plus/ DELTA plus/ COLONA lite: Guss als Speicher

Gusseisen hat sehr gute Wärmeleit- und Speichereigenschaften und eine mehr als doppelt so hohe spezifische Dichte als andere Speichermaterialien wie Speckstein und Schamotte. Guss ist damit in Bezug auf sein Volumen ein sehr kompakter Wärmespeicher.

Der Vergleich: Guss vs. Speckstein

Im NOVIA plus können 45 kg Gusseisen als zusätzlicher Speicher untergebracht werden. Der gleiche Platz könnte mit nur 17 kg Speckstein oder 13 kg Schamotte gefüllt werden - und würde somit wesentlich weniger Speicherwärme zur Verfügung stellen.

In Bezug auf die im NOVIA plus unterbringbare Masse erreicht Guss als Speichereinlage somit eine deutlich höhere speicherbare Wärme als Speckstein und Schamotte. Guss nimmt außerdem 12 x schneller die Wärme auf als Speckstein - schon nach kurzer Betriebsdauer setzt der Speichereffekt ein.



NOVIA plus:
45 kg de masse d'accumulation en fonte / 45 kg Guss-Speichereinlage



DELTA plus:
45 kg de masse d'accumulation en fonte / 45 kg Guss-Speichereinlage



COLONA lite:
45-135 kg de masse d'accumulation en fonte (opt.) / 45-135 kg Guss-Speichereinlage (opt.)

COLONA
émaillé blanc
weiss emailliert



COLONA
laqué noir
schwarz lackiert



Accumulation maximale de chaleur

- raffiné, fin, le poêle fonte à accumulation avec un poids total de 480 kg en masse d'accumulation en chamotte et en fonte.
- Accumulation de la chaleur efficace et de longue durée dans un format compact:
- Une unique charge d'env. 4,2 kg de combustible, donne déjà plus de 10 heures de chaleur (testé selon la norme DIN EN15250). (► Page 20)
- Pendant la combustion, la vitre diffuse rapidement de la chaleur, ensuite l'accumulateur de chaleur apporte par rayonnement, une chaleur douce et agréable et bien dosée, pendant plusieurs heures.
- Parfait pour les maisons basse énergie: une puissance thermique adaptée, de 1,7 kW - le rendu de chaleur étalé dans le temps, empêche la surchauffe dans la pièce.

Maximal Wärme speichern

- Edler, schlanker Guss-Speicherofen mit einem Gesamtgewicht von 480 kg als Schamotte- und Guss-Speichermasse.
- Effiziente Langzeit-Wärmespeicherung im kompakten Format: Schon die einmalige Aufgabe von etwa 4,2 kg Brennstoff ergibt mehr als 10 Stunden Wärme (geprüft nach DIN EN 15250). (► Seite 20)
- Die Sichtscheibe liefert während des Abbrandes schnell Wärme, danach sorgt der Speicher für wohltuende, milde Strahlungswärme über Stunden – optimal dosiert.
- Perfekt für Niedrigenergiehäuser: niedrige, angepasste Raumwärmeleistung von 1,7 kW – die zeitverzögerte Wärmeabgabe verhindert das Überhitzen des Wohnraumes



Raccordement au conduit :
Sortie haute / arrière
Anschluss an den Schornstein:
Abgang oben/ hinten



Un coup d'œil à l'intérieur du poêle
COLONA: le cœur d'accumulation
en chamotte. / Blick ins Innere des
COLONA: der Speicherkern aus
Schamotte



Variantes de façades esthétiques :
porte droite avec double vitrage
Attraktive Frontvarianten:
flache Tür mit Doppelverglasung



Variantes de façades esthétiques :
porte arrondie avec double vitrage
Attraktive Frontvarianten:
runde Tür mit Doppelverglasung

COLONA

poêle à bois à accumulation de chaleur, en fonte avec cœur en chamotte

COLONA

Puissance chauffage des espaces/ Raumwärmeleistung: 1,7 kW*
Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1758/ 484/ 484 mm



Orientation des fumées via le cœur en chamotte : accumulation longue et efficace de la chaleur

Lenkung der Heizgase durch Schamottekern: effiziente Langzeit-Wärmespeicherung



* rapporté à la quantité de chaleur rendue sur plusieurs heures (= période de dégagement)

* bezogen auf Wärmeabgabe über viele Stunden (= Entladungszeitraum)

DELTA plus
laqué noir
schwarz lackiert



La classe, merci la masse !

- Poêle fonte compact avec 45 kg de masse d'accumulation de chaleur en fonte massive pour une utilisation efficace de la chaleur :
- DELTA plus donne ainsi env. trois heures supplémentaires de chaleur effective par rapport à un poêle comparable sans ce même système d'accumulation. (► Page 21)
- La fonte absorbe la chaleur plus rapidement que la Pierre ollaire. Peu après la mise en route, l'accumulateur est „plein“ et l'effet d'accumulation de chaleur est en place.
- Accessoire: DELTA plus peut être combiné avec la regulation electronique de combustion LEDATRONIC.

Klasse dank Masse

- Kompakter Guss-Kaminofen mit 45 kg Speichereinlage aus massivem Gusseisen für effektivere Wärmeausnutzung: So gibt der DELTA plus etwa drei Stunden länger effektiv Wärme ab als ein vergleichbarer Ofen ohne einen solchen Speicher. (► Seite 21)
- Guss nimmt schneller Wärme auf als Speckstein. Schon nach kurzer Betriebsdauer ist deshalb der Speicher „voll“ – und der Speichereffekt setzt ein.
- Zubehör: DELTA plus kann mit der elektronischen Verbrennungsluftsteuerung LEDATRONIC kombiniert werden.



En tête: 45 kg d'accumulation en fonte pour env. trois heures de chaleur en plus. / Im Kopf: 45 kg Guss-Speichereinlage für ca. drei Stunden mehr Wärme



Particularité: La forme inhabituelle du diffuseur de chaleur compact. Besonders: außergewöhnliche Form des kompakten Wärmespenders



Stabilité: Poignée inox droite, pour l'ouverture et la fermeture confortable de l'appareil. / Stabil: Edelstahl-Stabgriff für komfortables Öffnen und Schließen



L'aide électronique au chauffage (Lumière LED discrète dans le socle: vert/bleu/rouge) / Elektronische Heizhilfe (Dezentes, indirektes LED-Licht im Sockel: grün / blau / rot)

DELTA plus

le poêle fonte avec accumulation de chaleur

DELTA plus

Puissance / Heizleistung: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1330/ 498/ 485 mm



design: kramerDesign

NOVIA plus
laqué noir
schwarz lackiert



Accumulation compacte

- Poêle fonte compact avec 45 kg de masse d'accumulation de chaleur en fonte massive pour une utilisation efficace de la chaleur:
- NOVIA plus donne ainsi env. trois heures supplémentaires de chaleur effective par rapport à un poêle comparable sans ce même système d'accumulation. (► Page 21)
- La fonte absorbe la chaleur plus rapidement que la Pierre ollaire. Peu après la mise en route, l'accumulateur est „plein“ et l'effet d'accumulation de chaleur est activé.
- Accessoire: NOVIA plus peut être combiné avec la regulation électronique de combustion LEDATRONIC.

Kompakt gespeichert

- Kompakter Guss-Kaminofen mit 45 kg Speichereinlage aus massivem Gusseisen für effektivere Wärmeausnutzung: So gibt der NOVIA plus etwa drei Stunden länger effektiv Wärme ab als ein vergleichbarer Ofen ohne einen solchen Speicher. (► Seite 21)
- Guss nimmt schneller Wärme auf als Speckstein. Schon nach kurzer Betriebsdauer ist deshalb der Speicher „voll“ – und der Speichereffekt setzt ein.
- Zubehör: NOVIA plus kann mit der elektronischen Verbrennungsluftsteuerung LEDATRONIC kombiniert werden.



En tête: 45 kg d'accumulation en fonte pour env. trois heures de chaleur en plus. / Im Kopf: 45 kg Guss-Speichereinlage für ca. drei Stunden mehr Wärme



Pratique: Le nettoyage est un jeu d'enfant grâce au cendrier.
Praktisch: Kinderleichte Säuberung mit dem Aschekasten



Plaque de dessus en fonte pour NOVIA plus (noire)
Guss-Deckplatte für NOVIA plus (schwarz)

NOVIA plus

Poêle fonte avec système d'accumulation

NOVIA plus

Puissance de chauffe / Heizleistung: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1297/ 498/ 485 mm



Technique hydro

Utiliser efficacement la matière première renouvelable

Principes de la technique sur l'eau
Wassertechnik-Prinzip



Comment fonctionne la technologie hydro ?

Lors de la combustion du bois, beaucoup d'énergie est libérée, dont le flux circule sous la forme de fumées brûlantes dans l'appareil.

En alternative aux masses d'accumulation solides, une grande partie de l'énergie thermique des fumées peut être récupérée via l'échangeur à chaleur d'un poêle fonctionnant à eau.

Le poêle avec système à eau diffuse la chaleur directement dans la pièce et vient aussi en renfort du chauffage central de l'habitation.

Avec les composants du système à eau réglés de façon optimale LEDATHERM vous obtenez un système global qui s'agence idéalement.

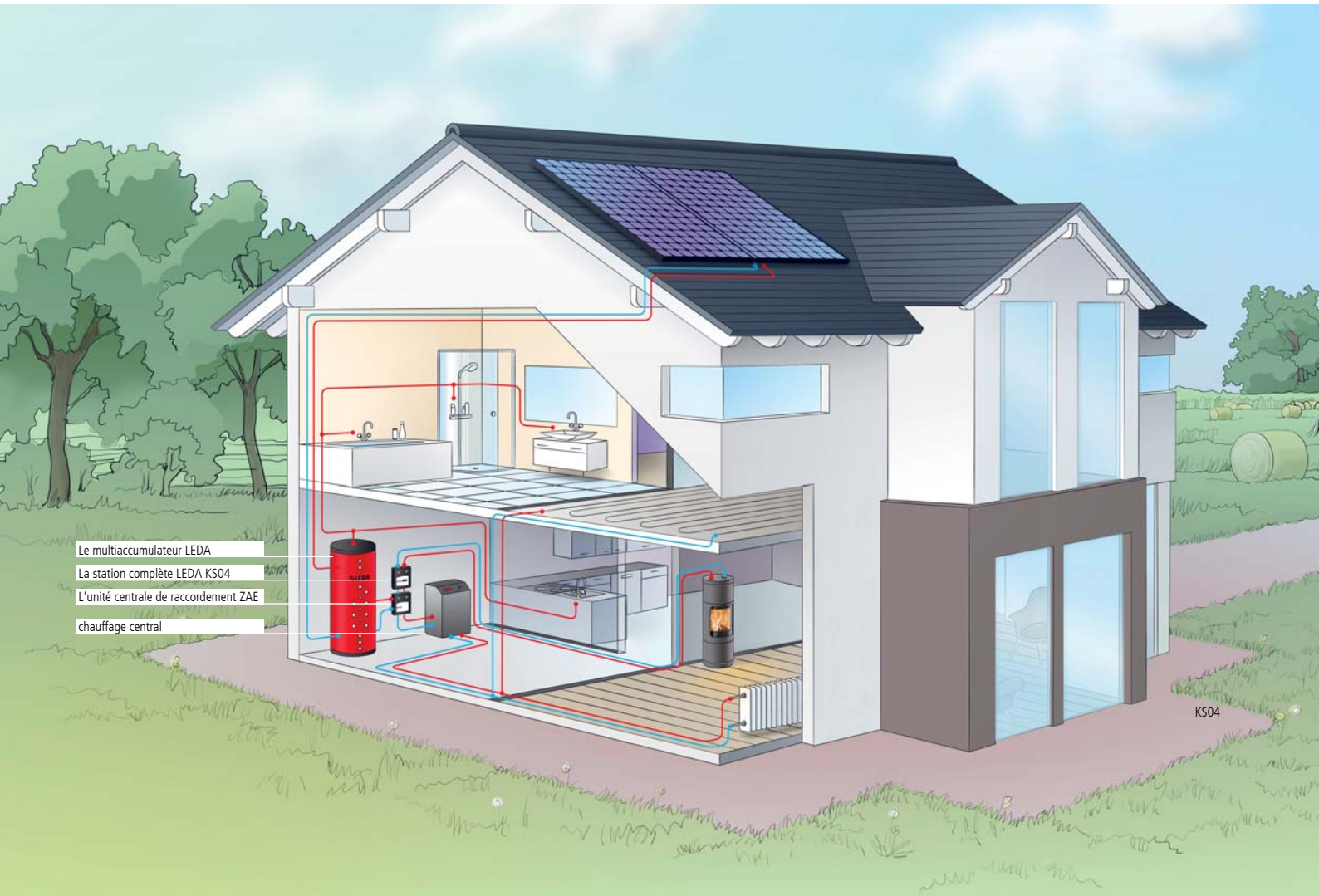
C'est seulement lorsque la chaleur accumulée dans l'accumulateur à chaleur du poêle à eau et éventuellement l'énergie solaire, ne suffisent pas pour couvrir le besoin de la pièce en énergie, alors le chauffage conventionnel au fuel ou au gaz doit entrer en service.

Wie funktioniert Wassertechnik?

Bei der Verbrennung von Holz wird viel Energie freigesetzt, die in Form von sehr heißen Heizgasen durch die Feuerstätte strömen. Alternativ zu einem Feststoffspeicher kann diesen Heizgasen ein großer Teil ihrer Wärmeenergie über den Wärmetauscher eines wasserführenden Kaminofens entnommen werden.

Der Kaminofen mit Wassertechnik gibt Wärme direkt an den Aufstellraum ab und unterstützt zusätzlich ein Zentralheizungssystem. Mit den optimal abgestimmten Wassertechnikkomponenten LEDATHERM schaffen Sie ein ideal zusammenpassendes Gesamtsystem.

Erst wenn die im Wärmespeicher abgelegte Wärmeenergie des wasserführenden Kaminofens und eine eventuelle Solarenergie nicht ausreichen, um den Energiebedarf des Raumes zu decken, muss die konventionelle Öl- oder Gasheizung einspringen.



- Le multiaccumulateur LEDA
- La station complète LEDA KS04
- L'unité centrale de raccordement ZAE
- chauffage central

KS04

NOVIA W
laqué noir
schwarz lackiert



Technique hydro compacte

- Matériaux de haute qualité combinés avec un Design actuel et une technologie efficiente.
- Economies sur les dépenses de chauffage grâce à un apport complémentaire au chauffage central
- ne tirette d'orientation des fumées facilité l'allumage
 - (1) Tirée en position ouverte, les fumées partent directement dans le conduit de cheminée. la performance sur l'eau est réduite
 - (2) Poussée en position fermée, les fumées sont dirigées vers l'échangeur à chaleur à eau pour une haute performance sur l'eau
- Remarquablement adapté aux maisons basse consommation et en complément à la technologie solaire
- Accessoire: NOVIA W peut être combiné avec la regulation électronique de combustion LEDATRONIC.



Discrete, la poignée se fond parfaitement dans le design du poêle.
Dezent: Der Türgriff fügt sich perfekt in das Design ein.



Pratique : Le nettoyage est un jeu d'enfant grâce au cendrier
Praktisch: Kinderleichte Säuberung mit dem Aschekasten

Kompakte Wassertechnik

- Hochwertige Materialien vereint mit zeitgemäßem Design und effizienter Wassertechnik
- Heizkostensparnis durch Unterstützung des bestehenden Heizsystems
- Umlenkschieber erleichtert das Anheizen:
 - (1) Ausgezogen strömen die Heizgase direkt in den Schornstein – die Wasserleistung ist reduziert
 - (2) Eingeschoben strömen die Heizgase durch den Wärmetauscher – für höchste Wasserleistung
- Hervorragend geeignet für Niedrigenergiehäuser und als Ergänzung zur Solartechnik
- Zubehör: NOVIA W kann mit der elektronischen Verbrennungsluftsteuerung LEDATRONIC kombiniert werden.



Plaque de dessus en fonte pour NOVIA W (noire)
Guss-Deckplatte für NOVIA W (schwarz)

NOVIA W

Poêle hydro en fonte



NOVIA W

Puissance total / Heizleistung: 8 kW (5 kW à l'eau / wassereitig; 3 kW air chaud/ direkt)
Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1297/ 498/ 485 mm



DELTA W
laqué noir
schwarz lackiert



Technique sur l'eau compacte

- Apparence fonte pure dans une façade discrète qui habille une forme élégante.
- Economies sur les dépenses de chauffage grâce à un apport complémentaire au chauffage central
- Une tirette d'orientation des fumées facilite l'allumage
(1) Tirée en position ouverte, les fumées partent directement dans le conduit de cheminée - la performance sur l'eau est réduite
(2) Poussée en position fermée, les fumées sont dirigées vers l'échangeur à chaleur à eau - pour une haute performance sur l'eau
- Remarquablement adapté aux maisons basse consommation et en complément à la technologie solaire
- Accessoire: DELTA W peut être combiné avec la regulation électronique de combustion LEDATRONIC.



Stabilité: Poignée inox droite, pour l'ouverture et la fermeture confortable de l'appareil.

Stabil: Edelstahl-Stabgriff für komfortables Öffnen und Schließen



Stabilité: Poignée inox droite, pour l'ouverture et la fermeture confortable de l'appareil.

Besonders: außergewöhnliche Form des kompakten Wärmespenders

Kompakte Wassertechnik

- Pure Gussoptik in einer dezenten Frontansicht, die eine elegante Form umkleidet
- Heizkostensparnis durch Unterstützung des bestehenden Heizsystems
- Umlenkschieber erleichtert das Anheizen:
(1) Ausgezogen strömen die Heizgase direkt in den Schornstein – die Wasserleistung ist reduziert
(2) Eingeschoben strömen die Heizgase durch den Wasserwärmetauscher – für höchste Wasserleistung
- Hervorragend geeignet für Niedrigenergiehäuser und als Ergänzung zur Solartechnik
- Zubehör: DELTA W kann mit der elektronischen Verbrennungsluftsteuerung LEDATRONIC kombiniert werden.

DELTA W

Poêle de chauffage à eau en fonte



DELTA W

Puissance total / Heizleistung: 8 kW (5 kW à l'eau / wasserseitig; 3 kW air chaud/ direkt)
Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1330/ 498/ 485 mm



design: kramerDesign





Technologie hydro

Planification de votre installation

Afin de pouvoir bénéficier longtemps du plaisir d'un appareil de chauffage au bois avec technologie à eau, il est raisonnable de lister des informations sur l'appareil et l'utilisation que vous souhaitez en faire :

1. Comment je souhaite chauffer ?

Le poêle de chauffage au bois avec système à eau, fonctionne particulièrement efficacement lorsqu'il est possible de le faire fonctionner plusieurs heures d'affilée, sans interruption.

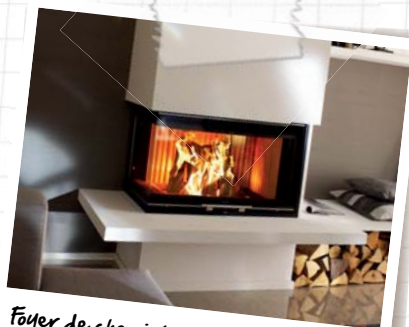
C'est pourquoi vous devriez préalablement réfléchir aux points suivants:

- est-ce que je peux et veux utiliser ce chauffage tous les jours?
- quand et combien de temps est-ce que je veux l'utiliser (combien d'heures par jour)?

2. Quel est l'appareil qui me convient ?

En temps que client vous avez l'embarras du choix, selon votre budget, la place et le style souhaité - Il y a ce qu'il faut pour chacun:

- Poêle céramique (conception individuelle, la plus grande diversité de choix techniques)
- Foyer de cheminée (installation de conception individuelle avec la plus grande vision du feu)
- Poêle de chauffage (peu encombrant, non encastré)



Foyer de cheminée (par ex. SERA W)



Poêle de masse (par ex. TURMA W)



Poêle (par ex. DELTA W)

3. Quelle quantité de chaleur me faut-il ?

J'ai besoin de chaleur pour le chauffage de l'habitation et de l'eau.

Ce besoin en chaleur (= charge thermique) sera calculé précisément de façon optimale.

(exemples : Calcul de la charge thermique basé sur la norme DIN EN 12831,

EnEV-Ausweis, Impératifs de dimensionnement donnés par l'architecte/le professionnel du bâtiment pour installation de chauffage)

Si aucun calcul n'est disponible, il est aussi possible d'évaluer la charge thermique comme suit:

Surface totale habitable (m²) x Type de maison (W) = Charge thermique (Watt)

par ex. - aison passive	10-20 Watt/m ²
- maison EnEV	30 Watt/m ²
- maison moderne, norme „Wärmeschutzverordnung 95“	50 Watt/m ²
- maison plus ancienne	100 Watt/m ²
-- bâtisse ancienne mal isolée	150 Watt/m ²

4. Quelle est la performance nécessaire pour chauffer l'eau sanitaire ?

En règle générale en plus de chauffer la maison, on chauffe aussi l'eau sanitaire (pour la salle de bain et la cuisine), la puissance requise dépend donc aussi du nombre de résidents.

5. Quelle est la puissance nécessaire au total ?

Besoin en chaleur pour la maison + Puissance requise pour l'eau = besoin total énergie.

_____ kW + _____ kW = _____ kW

Exemple de calcul:

Par ex. 8 kW + 6 kW = 14 kW

-> Appareil choisi NOVA W mit 8 kW Nennwärmeleistung

-> Temps d'utilisation prévu 6h / jour

-> C'est pourquoi pendant un hiver rigoureux:

L'eau sanitaire est chaude et le besoin en chaleur de la maison sera en grande partie couvert, pendant env. 6h.

Cela signifie, que votre chauffage au fuel / ou gaz, chauffera 6h de moins = 18-22% d'économie de fuel / gaz.

* pour 6 h de fonctionnement/jour et un besoin de 70 l d'eau/personne/jour et une température de l'eau montant jusqu'à 50°C, dans le ballon d'eau chaude adéquat.



Technologie hydro

Planification de votre installation

Et quoi d'autre ?

Quelle est la quantité de combustible nécessaire ?

-> Besoin journalier en combustible :

En hiver: 6-7 kg de bois par jour, par kW de besoin en chaleur de la maison

Saison intermédiaire: Env. 3-4 kg /kW par jour

-> Besoin annuel en combustible:

en v. 1,2 à 1,5 stère par Kw

(env. 400 kg/surface habitable)

Possédez-vous déjà une installation solaire raccordée au chauffage central?

Oui, parfait ! En général des composants importants de l'installation solaire peuvent être aussi utilisés pour le raccordement du poêle au circuit. (par ex. le ballon tampon, sa capacité de production, le réglage de la température dans le circuit de chauffage, le limiteur de température de sécurité pour l'eau sanitaire et le thermostat de l'eau de retour) - c'est réglé techniquement et efficacement

Que signifie le DECOUPAGE de la puissance ?

Répartition de la performance - son utilisation est optimale.

Les appareils LEDA à eau possèdent, selon leur construction, une répartition différente de la puissance thermique entre l'eau et la chaleur directe.

Les poêles avec un échangeur à chaleur intégré ont en général une puissance directe plus forte.

Tandis que les appareils, dont la chambre de combustion même est entourée d'eau, donnent eux une puissance plus élevée vers l'eau.

Il est même possible sur certains des poêles de régler la répartition de la puissance (par ex. DIAMANT H300W).

Ensemble nous trouverons le poêle de chauffage parfaitement adapté aux spécificités de votre habitation !

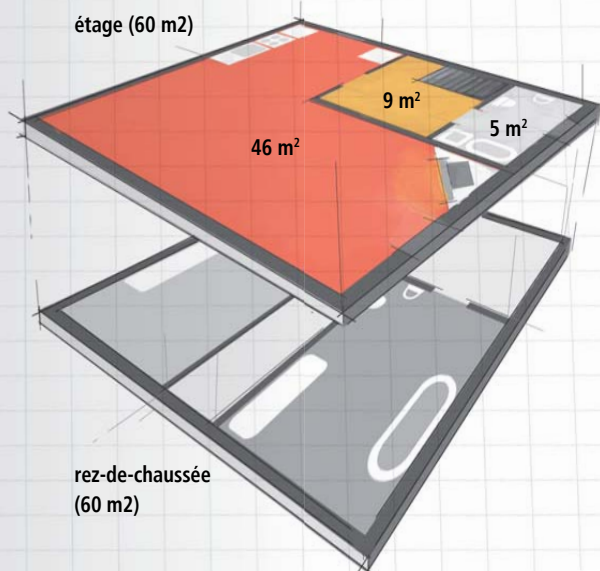
Les poêles équipés de système à eau, les plus appréciés:



Exemple de planification:

Supposons, que la surface habitable à chauffer soit d'env. 120 m² et que la puissance thermique calculée dans ce but (besoin en chaleur) soit de quasi 8 kW. Avec la puissance calorifique estimée pour le chauffage de l'eau sanitaire, une performance totale thermique de 14 kW est requise. La maison dispose actuellement d'un chauffage central au fuel ou au gaz, qui devra donc être soutenu par le poêle de chauffage.

A peu près 40% (env. 3,2 kW) de la surface habitable peuvent être directement atteints par le rayonnement et l'air chaud du poêle prévu.



Pour ne pas surchauffer la pièce où est installé l'appareil pendant son utilisation, il faut opter ici pour un poêle avec la puissance directe approximativement appropriée. Le NOVIA W avec ses 3 kW de puissance directe et une puissance totale de 8 kW, est parfaitement adapté à ce type de situation d'habitation et à l'usage imaginé par l'utilisateur.

Pendant que le poêle est en fonctionnement, il chauffe en priorité directement la pièce où il est installé et met à disposition une part de puissance thermique supplémentaire pour le chauffage central. Si le poêle est éteint, le chauffage central reprend son rôle et de chauffage intégral - un jeu à deux optimal.

LUC

Contrôle électronique de dépression - réglé avec sécurité

LUC
Système de contrôle de la ventilation
Unterdruck-Controller Display



LUC : La technologie sûre pour un fonctionnement conjoint d'appareil de chauffage au bois et de système de ventilation.

Les systèmes de ventilation et les hottes aspirantes travaillent en dépression - tout comme les poêles de chauffage, dont les fumées sont aspirées vers l'extérieur par le conduit de cheminée. Le danger: les deux systèmes peuvent dégrader leur niveau d'efficacité respectif. Un système de ventilation trop fort ou défectueux pourraient par exemple, provoquer l'appel des fumées dans l'habitation - un risque éventuellement potentiellement désagréable voire même techniquement dangereux

LUC: Die sichere Technik für den gemeinsamen Betrieb von Feuerstätten und Lüftungsanlagen

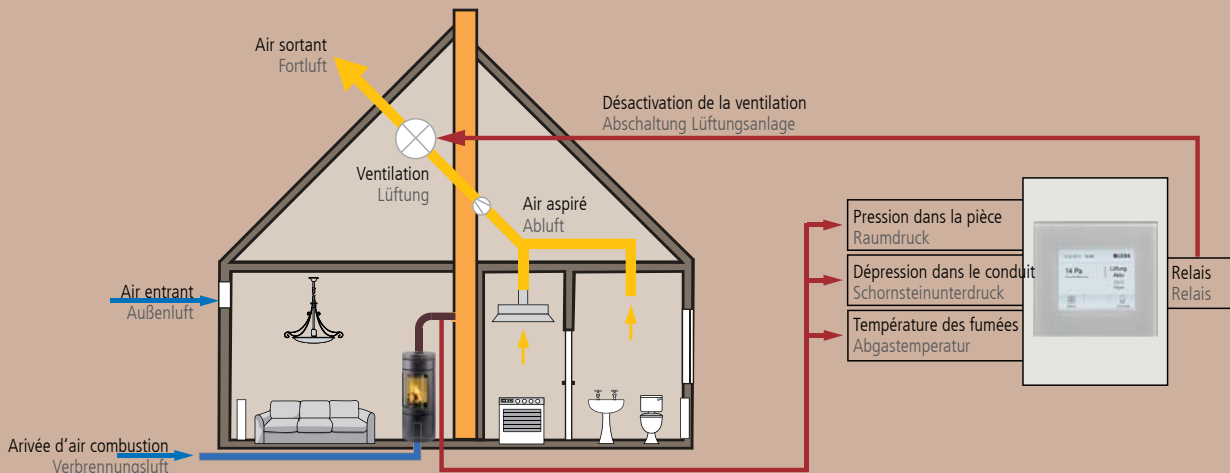
Lüftungsanlagen und Dunstabzugshauben arbeiten mit Unterdruck – ebenso wie Kaminöfen, die so ihre Rauchgase über den Schornstein nach außen ableiten. Die Gefahr: Beide Systeme können sich in ihrer Wirkungsweise beeinträchtigen. Eine starke oder defekte Lüftungsanlage könnte zum Beispiel bewirken, dass die Rauchgase in den Wohnraum gezogen werden – ein möglicherweise folgenschweres, unangenehmes oder sogar sicherheitstechnisches Risiko.



Kit d'adaptation pour installation dissimulée du capteur sur le tuyau.
Adapterset zur verdeckten Installation der Fühlerleitungen am Rohr



autorisation d'utilisation de la Chambre du commerce et de l'industrie
Allgemein bauaufsichtliche Zulassung vom DIBt



LUC : Fonctionnement

Via un protocole de mesure innovant, le système LUC, approuvé norme TÜV, règle le fonctionnement en parallèle de la ventilation et du poêle de façon optimale. La commande intelligente communique par l'écran les informations complètes sur le statut du fonctionnement et surveille la sécurité du fonctionnement et de l'utilisation.

En cas de dysfonctionnement LUC intervient immédiatement : La ventilation sera automatiquement éteinte, écartant ainsi tout danger.

Avantages supplémentaires:

- Ecran graphique moderne avec surface tactile et encadrement discret, dimensions: 112 x 94 mm.
- Affichage simple, concis avec menu intuitif à icônes.



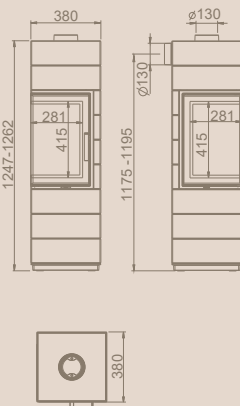



LUC: Funktionsbeschreibung

Über ein innovatives Messverfahren stimmt der TÜV-geprüfte LUC den Betrieb von lufttechnischer Anlage und Feuerstätte optimal aufeinander ab. Die intelligente Prozesssteuerung liefert per Display ausführliche Informationen zum jeweilig aktuellen Betriebsstatus und überwacht die Funktions- und Betriebssicherheit. Im Störfall wird LUC sofort aktiv: Die lufttechnische Anlage wird automatisch abgeschaltet und somit Gefahren abgewendet.

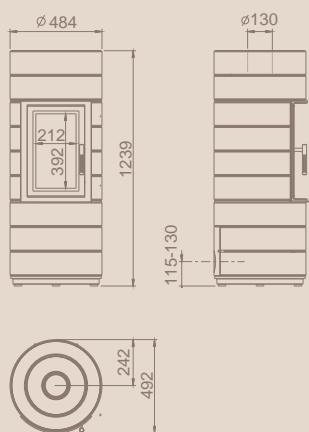
Weitere Pluspunkte:

- Modernes Grafik-Display mit Touchscreen-Oberfläche und dezentem Glasrahmen, Abmessungen: 112 x 94 mm
- Einfache, übersichtliche Bedienoberfläche mit selbsterklärender Menüführung über Icons

Données techniques

	PEPPA	PEPPA tec avec kit de réduction des émissions	CORNA	CORNA tec avec kit de réduction des émissions	CORNA ES	CORNA ES tec avec kit de réduction des émissions
						
						
Combustion propre conformément aux normes* -Classe d'efficacité énergétique	2. Stufe BlmSchV/ M/ AT/ CH A+		2. Stufe BlmSchV/ M/ AT/ CH A+		2. Stufe BlmSchV/ M/ AT/ CH A+	
- Flamme vert			7 étoiles		7 étoiles	
Aide électronique au chauffage	en option	✓	en option	✓	en option	✓
Catalyseur	-	✓	-	✓	-	✓
Puissance nominale total [kW]	4 (4 - 6*)	3 (3 - 7*)	4 (4 - 6*)	3 (3 - 7*)	6	6 (5 - 9*)
- à l'eau/ air chaud [kW]	- / 4 (4 - 6*)	- / 3 (3 - 7*)	- / 4 (4 - 6*)	- / 3 (3 - 7*)	- / 6	- / 6 (5 - 9*)
Rendement [%] (bûche de bois)	≥ 81	≥ 81	≥ 81	≥ 81	≥ 81	≥ 81
Tuyau de sortie des fumées [Ø mm]/ -sortie	130/ haute (dessus) oben		130/ arrière ou haute hinten oder oben		130/ arrière ou haute hinten oder oben	
Raccord d'arrivée d'air extérieur/ -buse [Ø mm](L'air de combustion n'est pas pris dans la pièce où est le poêle)	✓ / 100		✓ / 100		✓ / 100	
La qualité fonte LEDA (résistant à la chaleur, forme stable, capacité de récupération et de stockage de la chaleur, sans tensions)	complet (komplett)		complet (komplett)		complet (komplett)	
Poids, env. [kg]	250		250		242	
Chambre de combustion [H x L x P mm]	610 x Ø260		610 x 270 x 250		610 x 270 x 250	
Distances de sécurité (lat./arr./avant) [cm] (avec éléments inflammables, meubles etc.)	40/ 35/ 80		40/ 35/ 80		40/ 40/ 80	
Bûches de bois/ longueur max. [cm]	✓ / 20		✓ / 20		✓ / 20	
Briquettes de bois/briquettes de lignite	✓ / -		✓ / -		✓ / -	
Adapté pour raccordement multiple au conduit	✓		✓		✓	
Lever (réglage de l'arrivée d'air de combustion, prévention d'erreur d'utilisation)	✓		✓		✓	
Cendrier (Pour un nettoyage facile)	-		-		-	
Utilisable avec LUC (Contrôle électronique de la dépression)	✓		✓		✓	
Utilisable avec LEDATRONIC (regulation électronique de combustion)	-		-		-	
	*geprüfter Heizleistungsbereich					

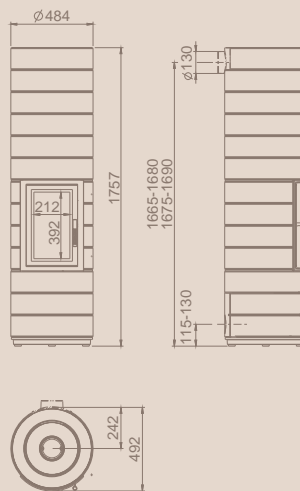
COLONA lite
avec deux anneaux à poser



COLONA lite
avec trois anneaux à poser



COLONA lite
avec six anneaux à poser



Detaillierte technische Daten und Maßzeichnungen zum Download finden Sie unter www.leda.de



2. Stufe BImSchV/ M/ AT/ CH

A+

7 étoiles

-

-

6

- / 6

≥ 81

130/ haute (dessus) oben

√ / 100

complet (komplett)

246

388 x 220 x 300

50/ 50/ 110

√ / 25

√ / -

√

√

-

√

√



2. Stufe BImSchV/ M/ AT/ CH

A+

7 étoiles

-

-

6

- / 6

≥ 81

130/ haute (dessus) oben

√ / 100

complet (komplett)

279

388 x 220 x 300

50/ 50/ 110

√ / 25

√ / -

√

√

-

√

√



2. Stufe BImSchV/ M/ AT/ CH

A+

7 étoiles

-

-

6

- / 6

≥ 81

130/ arrière ou haute hinten oder oben

√ / 100

complet (komplett)

321

388 x 220 x 300

50/ 50/ 110

√ / 25

√ / -

√

√

-

√

√

Schadstoffarme Verbrennung gemäß*

- Energieeffizienzklasse

- Flamme Vert

Elektronische Heizhilfe

Katalysator

Nennwärmeleistung [kW]

- wasserseitig / direkt [kW]

Wirkungsgrad [%] (Scheitholz)

Rauchrohr [Ø mm]/ -abgang

Außenluftanschluss/ -stutzen [Ø mm]
(Verbrennungsluft nicht aus Aufstellraum)

Aus LEDA Qualitätsguss (hitzebelastbar, formstabil, wärmeleit- und speicherfähig, spannungsfrei)

Gewicht, ca. [kg]

Feuerraumgröße [H x B x T mm]

Sicherheitsabstände (seitl./hi./vo.) [cm]
(zu brennbaren Baustoffen, Möbeln etc.)

Scheitholz/ max. Holzseithlänge [cm]

Holzbrikett/ Braunkohlebrikett

Eignung für Mehrfachbelegung des Schornsteins

Einhebelbedienung (Regelung der Luftzufuhr, Vermeidung von Bedienungsfehlern)

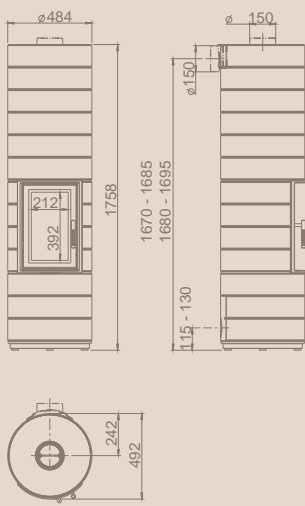
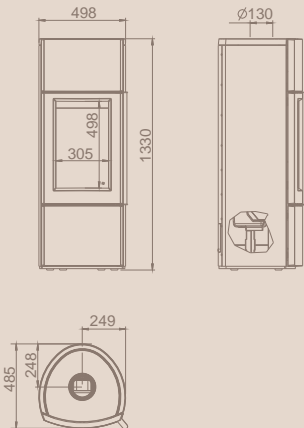
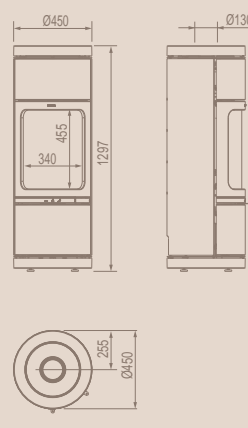



Aschekasten (Für bequeme Reinigung)

Erweiterbar mit LUC
(Elektronischer Unterdruck-Controller)

Erweiterbar mit LEDATRONIC
(Elektronische Verbrennungsluftregelung)

Données techniques

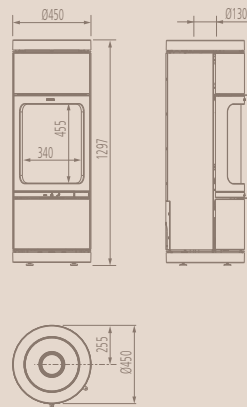
	NOVIA	NOVIA CL	VISPA
Combustion propre conformément aux normes* -Classe d'efficacité énergétique	2. Stufe BlmSchV/ M/ AT/ CH A+ 7 étoiles	2. Stufe BlmSchV/ M/ AT/ CH A+ 7 étoiles	2. Stufe BlmSchV/ M/ AT/ CH A
Aide électronique au chauffage	-	-	-
Catalyseur	-	-	-
Puissance nominale total [kW]	6	6	6
-à l'eau/ air chaud [kW]	- / 6	- / 6	- / 6
Rendement [%] (bûche de bois)	≥ 81	≥ 81	≥ 80
Tuyau de sortie des fumées [Ø mm]/ -sortie	130/ haute (dessus) oben	130/ haute (dessus) oben	130/ haute (dessus) oben
Raccord d'arrivée d'air extérieur/ -buse [Ø mm](L'air de combustion n'est pas pris dans la pièce où est le poêle)	√ / 100	√ / 100	√ / 100
La qualité fonte LEDA (résistant à la chaleur, forme stable, capacité de récupération et de stockage de la chaleur, sans tensions)	Tôle, façade et porte (Korpus, Front und Tür)	Tôle, façade et porte (Korpus, Front und Tür)	complet (komplett)
Poids, env. [kg]	200	210	260
Chambre de combustion [H x L x P mm]	530 x 300 x 300	530 x 300 x 300	530 x 300 x 300
Distances de sécurité (lat./arr./avant) [cm] (avec éléments inflammables, meubles etc.)	40/ 20/ 80	40/ 20/ 80	40/ 20/ 80
Bûches de bois/ longueur max. [cm]	√ / 25	√ / 25	√ / 25
Briquettes de bois/briquettes de lignite	√ / √	√ / √	√ / √
Adapté pour raccordement multiple au conduit	√	√	√
Levier (réglage de l'arrivée d'air de combustion, prévention d'erreur d'utilisation)	√	√	√
Cendrier (Pour un nettoyage facile)	√	√	√
Utilisable avec LUC (Contrôle électronique de la dépression)	√	√	√
Utilisable avec LEDATRONIC (regulation électronique de combustion)	-	√	-

COLONA	DELTA plus	NOVIA plus	
			Detaillierte technische Daten und Maßzeichnungen zum Download finden Sie unter www.leda.de
			
2. Stufe BlmSchV/ M/ AT/ CH	2. Stufe BlmSchV/ M/ AT/ CH	2. Stufe BlmSchV/ M/ AT/ CH	Schadstoffarme Verbrennung gemäß*
A+	A+	A+	- Energieeffizienzklasse
7 étoiles		7 étoiles	- Flamme Vert
-	en option	-	Elektronische Heizhilfe
-	-	-	Katalysator
1,7*	6	6	Nennwärmeleistung [kW]
- / 1,7*	- / 6	- / 6	- wasserseitig / direkt [kW]
≥ 81	≥ 81	≥ 81	Wirkungsgrad [%] (Scheitholz)
150/ arrière ou haute hinten oder oben	130/ haute (dessus) oben	130/ haute (dessus) oben	Rauchrohr [Ø mm]/ -abgang
√ / 100	√ / 100	√ / 100	Außenluftanschluss/ -stutzen [Ø mm] (Verbrennungsluft nicht aus Aufstellraum)
complet (komplett)	Tôle, façade et porte (Korpus, Front und Tür)	Tôle, façade et porte (Korpus, Front und Tür)	Aus LEDA Qualitätsguss (hitzebelastbar, formstabil, wärmeleit- und speicherfähig, spannungsfrei)
480	280	260	Gewicht, ca. [kg]
388 x 220 x 300	530 x 300 x 300	530 x 300 x 300	Feuerraumgröße [H x B x T mm]
30/ 15/ 80	40/ 20/ 80	40/ 20/ 80	Sicherheitsabstände (seitl./hi./vo.) [cm] (zu brennbaren Baustoffen, Möbeln etc.)
√ / 25	√ / 25	√ / 25	Scheitholz/ max. Holzseithlänge [cm]
√ / -	√ / √	√ / √	Holzbrikett/ Braunkohlebrikett
√	√	√	Eignung für Mehrfachbelegung des Schornsteins
√	√	√	Einhebelbedienung (Regelung der Luftzufuhr, Vermeidung von Bedienungsfehlern)
-	√	√	Aschekasten (Für bequeme Reinigung)
√	√	√	Erweiterbar mit LUC (Elektronischer Unterdruck-Controller)
√	√	√	Erweiterbar mit LEDATRONIC (Elektronische Verbrennungsluftregelung)

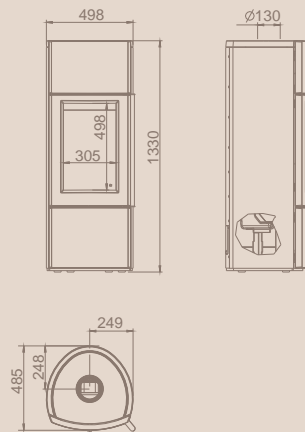
*Puissance calorifique de la pièce par rapport à la période de déchargement (= dégagement de chaleur sur environ 9 heures)

Données techniques

NOVIA W



DELTA W



Detaillierte technische Daten und Maßzeichnungen zum Download finden Sie unter www.leda.de

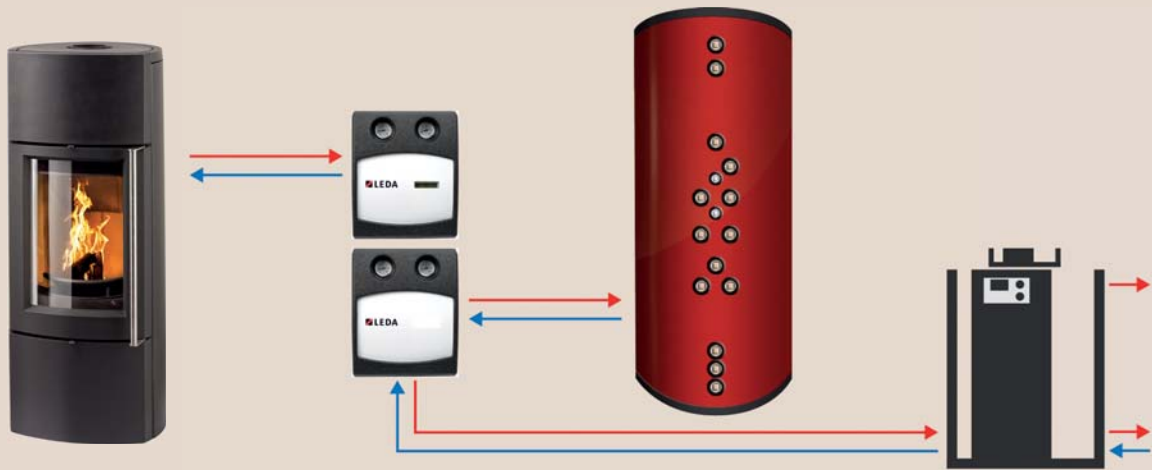


Combustion propre conformément aux normes* -Classe d'efficacité énergétique - Flamme vert	2. Stufe BlmSchV/ M/ AT/ CH A+	2. Stufe BlmSchV/ M/ AT/ CH A+	Schadstoffarme Verbrennung gemäß* - Energieeffizienzklasse - Flamme Vert
Aide électronique au chauffage	-	-	Elektronische Heizhilfe
Catalyseur	-	-	Katalysator
Puissance nominale total [kW] -à l'eau/ air chaud [kW]	8 5 / 3	8 5 / 3	Nennwärmeleistung [kW] - wasserseitig / direkt [kW]
Rendement [%] (bûche de bois)	≥ 81	≥ 81	Wirkungsgrad [%] (Scheitholz)
Tuyau de sortie des fumées [Ø mm]/ -sortie	130/ haute (dessus) oben	130/ haute (dessus) oben	Rauchrohr [Ø mm]/ -abgang
Raccord d'arrivée d'air extérieur/ -buse [Ø mm](L'air de combustion n'est pas pris dans la pièce où est le poêle)	√ / 100	√ / 100	Außenluftanschluss/ -stutzen [Ø mm] (Verbrennungsluft nicht aus Aufstellraum)
La qualité fonte LEDA (résistant à la chaleur, forme stable, capacité de récupération et de stockage de la chaleur, sans tensions)	Tôle, façade et porte (Korpus, Front und Tür)	Tôle, façade et porte (Korpus, Front und Tür)	Aus LEDA Qualitätsguss (hitzebelastbar, formstabil, wärmeleit- und speicherfähig, spannungsfrei)
Poids, env. [kg]	250	265	Gewicht, ca. [kg]
Chambre de combustion [H x L x P mm]	410 x 300 x 300	410 x 300 x 300	Feuerraumgröße [H x B x T mm]
Distances de sécurité (lat./arr./avant) [cm] (avec éléments inflammables, meubles etc.)	30/ 20/ 80	30/ 20/ 80	Sicherheitsabstände (seitl./hi./vo.) [cm] (zu brennbaren Baustoffen, Möbeln etc.)
Bûches de bois/ longueur max. [cm]	√ / 25	√ / 25	Scheitholz/ max. Holzscheitlänge [cm]
Briques de bois/briques de lignite	√ / -	√ / -	Holzbrikett/ Braunkohlebrikett
Adapté pour raccordement multiple au conduit	√	√	Eignung für Mehrfachbelegung des Schornsteins
Levier (réglage de l'arrivée d'air de combustion, prévention d'erreur d'utilisation)	√	√	Einhebelbedienung (Regelung der Luftzufuhr, Vermeidung von Bedienungsfehlern)
Cendrier (Pour un nettoyage facile)	√	√	Aschekasten (Für bequeme Reinigung)
Utilisable avec LUC (Contrôle électronique de la dépression)	√	√	Erweiterbar mit LUC (Elektronischer Unterdruck-Controller)
Utilisable avec LEDATRONIC (regulation électronique de combustion)	√	√	Erweiterbar mit LEDATRONIC (Elektronische Verbrennungsluftregelung)

Accessoires

Technique hydro -Composants – connectés intelligemment

Station complète - ZAE dans le multi-accumulateur
Technique hydro accessoires
Wassertechnik Zubehör



KS04 : Station LEDATHERM complète

La station complète prend en charge le lien intelligent entre le poêle à bois et le multi-accumulateur. Cette unité garantit une puissance sur l'eau effective, l'économie d'énergie en toute simplicité. En plus KS04 comprend tous les composants et éléments nécessaires et recommandés.

ZAE : Unité centrale de raccordement

Avec cette unité, relier ce chauffage supplémentaire au chauffage central de la maison est particulièrement simple et concis. L'unité ZAE via une soupape de mélange contrôlée, veille à la répartition adaptée de la chaleur dans la masse d'accumulation ou du poêle c.à.d. l'accumulateur vers le bouilleur du chauffage central - donc un complément parfait à la station complète KS04.

KS04: LEDATHERM Komplettstation

Die Komplettstation übernimmt die intelligente Verbindung zwischen Kaminöfen und Multispeicher. Durch diese Einheit wird eine effektive Wasserleistung sichergestellt, energiesparend und einfach. Dabei beinhaltet die KS04 alle notwendigen und vorgeschriebenen Bauteile und Komponenten.

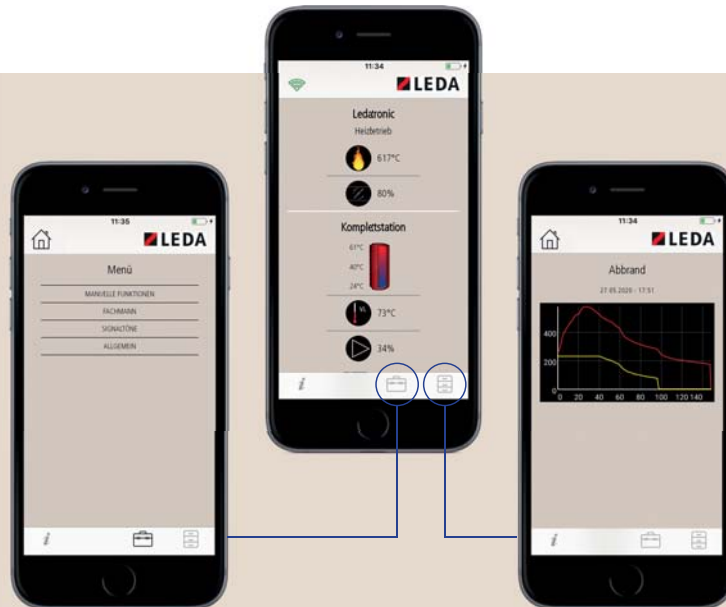
ZAE: Zentrale Anschluss-Einheit

Die Systemeinbindung dieser Zusatzheizung in ein Zentralheizungssystem ist mit der Zentralen Anschluss-Einheit ZAE besonders einfach und übersichtlich. Die ZAE sorgt über ein gesteuertes Mischventil für bedarfsgerechte Verteilung der Wärme in den Speicher oder von Kaminöfen bzw. Speicher in den Zentralheizkessel – also die perfekte Ergänzung zur Komplettstation KS04.

LEDATRONIC

regulation electronique de combustion – Confort et efficacité

LEDATRONIC l'appli
pour tous les réglages et visualisation
für sämtliche Einstellungen und Ansichten



LEDATRONIC : Confort. Réglé génialement.

Les appareils de chauffage modernes sont particulièrement orientés vers une combustion particulièrement peu polluante et une consommation réduite de bois. Pour cela à chaque phase de la combustion, un apport correct d'air à brûler joue un rôle prépondérant. La commande LEDATRONIC règle la combustion de votre appareil de façon écologique, efficace et parfaite, qu'aucun humain ne peut égaler dans la pratique.

- Combustion peu génératrice d'éléments polluants: Emissions de polluants réduites grâce à l'ajustement continu de l'apport d'air à brûler à chaque situation de combustion.
- Economie d'énergie: Faible consommation de combustible grâce au rendement optimal accessible avec LEDATRONIC et à la fermeture correcte de l'arrivée d'air frais à la fin de la combustion.
- Confort et sécurité: Aucune erreur d'utilisation grâce aux fonctions de gestion de LEDATRONIC, un confort significativement élevé. Un fonctionnement en sécurité, aussi en cas de coupure de courant.
- Affichage et réglage de toutes les fonctions via l'appli gratuite LEDATRONIC-App pour Smartphones et tablettes (Android/ iOS).
- En option : Ecran graphique moderne avec surface tactile et encadrement discret, dimensions: 112 x 94 mm.
- Affichage simple, concis avec menu intuitif à icônes.

LEDATRONIC: Komfort. Genial geregelt.

Moderne Heizgeräte sind auf besonders schadstoffarme Verbrennung und niedrigen Brennstoffverbrauch ausgelegt. Dabei spielt in jeder Phase der Verbrennung die korrekte Zugabe von Verbrennungsluft eine wesentliche Rolle. Die LEDATRONIC regelt die Verbrennung Ihres Gerätes so umweltschonend, effizient und perfekt, wie es ein Mensch in der Praxis nicht vermag.

- Schadstoffarme Verbrennung: Niedrigste Emissionen dank kontinuierlicher Anpassung der Verbrennungsluftzufuhr an die jeweilige Abbrandsituation.
- Energieeinsparung: Reduzierter Brennstoffverbrauch durch den mit der LEDATRONIC erzielbaren optimalen Wirkungsgrad und dem korrekten Schließen der Luftzufuhr am Ende des Abbrandes.
- Komfort und Sicherheit: Keine Bedienungsfehler durch die Betriebsfunktionen der LEDATRONIC, wesentlich gesteigerter Komfort. Ein insgesamt sicherer Betrieb, natürlich auch bei Stromausfall.
- Anzeige und Einstellung sämtlicher Funktionen über die kostenlose LEDATRONIC-App für mobile Smartphones und Tablet (Android/ iOS)
- Optional: Modernes Grafik-Display mit Touchscreen-Oberfläche und dezentem Glasrahmen, Abmessungen: 112 x 94 mm
- Einfache, übersichtliche Bedienoberfläche mit selbsterklärender Menüführung über Icons

Impressum

éditeur:

LEDA Werk GmbH & Co. KG
Heiztechnik – Industrieguss
Postfach 1160, D - 26761 Leer
www.leda.de

Impression et traitement:

Rautenberg Druck GmbH, Leer
Druck: Oktober 2020

Le catalogue „Feurige Inseln“ [Ilots de feu] sert à décrire les produits mais ne se rapporte cependant pas aux réglementations nationales. Toutes les données sont des informations d'ordre général concernant nos produits et les différentes possibilités de les utiliser.

édition V12 1020

La présente édition invalide toutes les précédentes (technique).
Sous réserve de modifications techniques. Les différences de teinte sont dues à la technique d'impression.

LEDA décline toute responsabilité pour toutes erreurs possibles d'impression (ou d'écriture) et pour toutes informations incomplètes du présent document. Il ne peut par conséquent être fait valoir aucun droit ou prétention découlant du contenu de la présente publication

étape 1
Choix du poêle de chauffage LEDA
Auswahl des LEDA Kaminofens



étape 2
Couleur, tuyaux...
Ofen konfigurieren: Farbe, Ofenrohr...



étape 3
Pencher le tél. portable/la tablette
Raum scannen: Handy/ Tablet schwenken



Vues du poêle facilement

En un tournemain l'app de réalité augmentée vous affiche une vue réaliste votre poêle préféré, fidèle aux proportions entre vos quatre murs. .

- Vue 3D de tous les appareils de chauffage LEDA en taille originale, via la fonction caméra d'un smartphone ou d'une tablette.
- Représentation en plusieurs variantes et couleurs, avec tuyau de poêle, plaque de protection du sol et flambée.
- Positionnement facile: Faire pivoter, déplacer le poêle, tourner le tuyau de poêle
- Photographier, enregistrer et envoyer par mail
- Conditions: Versions iOS 12 et suivantes (iphone/ipad) et Android 9 (smartphone/tablette)

Ofenansichten leicht gemacht

Die Augmented Reality App „zaubert“ Ihren Lieblingsofen foto-realistisch und maßstabsgetreu in die eigenen vier Wände.

- 3D-Ansicht aller LEDA Kaminöfen in Originalgröße über die Kamerafunktion eines Smartphones oder Tablets
- Darstellung vieler Varianten und Farben, mit Ofenrohr, Funken-schutzplatte und brennendem Feuer
- Komfortables Ausrichten: Kaminofen drehen und verschieben, Ofenrohr drehen
- Fotografieren, Speichern und per Mail versenden
- Voraussetzungen: ab iOS 12 (iPhone/ iPad) und Android 9 (Smartphone/ Tablet)

Rechtlicher Hinweis: Apple, iPhone, iPad, iOS, App Store (Apple Inc.) und Google, Android, Google Play, Play Store (Google LLC) sind eingetragene Warenzeichen bzw. registrierte Marken. Sie sind in den USA registriert und daher urheber- und markenrechtlich geschützt.

Appli. Poêles LEDA

Quel poêle me convient?

étape 4:
Représentation 3D du poêle
Platzierung: Ofen-Darstellung in 3D



App store
Téléchargement
gratuit
App Store:
Kostenloser Download



Google play
Téléchargement
gratuit
Google Play:
Kostenloser Download

Impressions

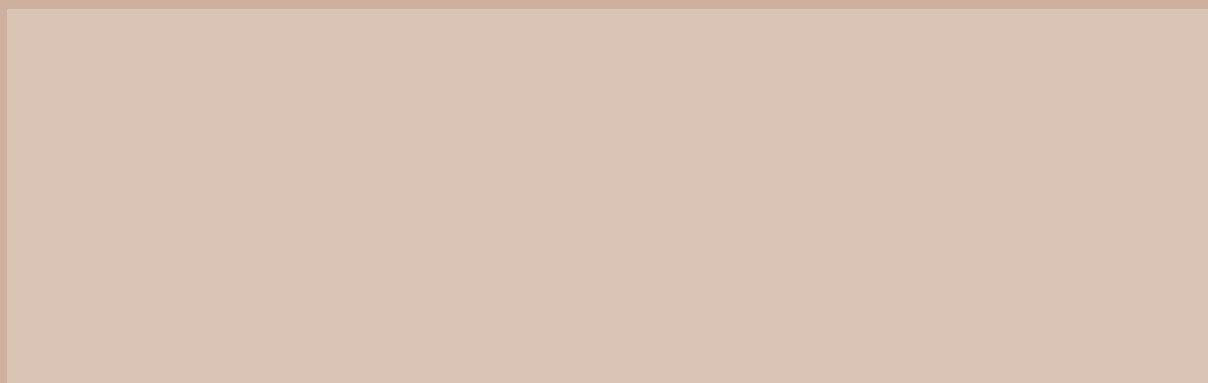
Galerie d'images







Votre revendeur ou partenaire professionnel LEDA
Ihr LEDA-Händler/-Handwerkspartner



Suivez-nous sur / Folgen Sie uns auf



Demande d'informations complémentaires:
Fordern Sie weitere Infos an:

LEDA Werk GmbH & Co. KG | Postfach 1160 | D - 26761 Leer | Tel. +49 491 6099 - 0 | Fax - 290 | www.leda.de | info@www.leda.de


G u s s i s t Q u a l i t ä t